

МСПМД (IMAS) 07.11

Первое издание
23 декабря 2003 года
с учетом внесенных поправок № 1 и № 2

Руководство по управлению деятельностью в области информирования о минной опасности

Начальник
Службы Организации Объединенных Наций по вопросам
противоминной деятельности (ЮНМАС),
2 United Nations Plaza, DC2-0650
New York, NY 10017 (Нью-Йорк)
USA (США)

Адрес электронной почты: mineaction@un.org
Телефон: (1 212) 963 1875
Факс: (1 212) 963 2498

Предупреждение

Настоящий документ действует с даты, указанной на титульном листе. Поскольку Международные стандарты противоминной деятельности (МСПМД) подлежат регулярному обзору и пересмотру, пользователи должны проверять их статус на веб-сайте проекта МСПМД (<http://www.mineactionstandards.org>) или на веб-сайте Службы ЮНМАС (<http://www.mineaction.org>).

Авторские права

Настоящий документ Организации Объединенных Наций является одним из Международных стандартов противоминной деятельности (МСПМД), и авторские права на него защищены Организацией Объединенных Наций. Ни этот документ, ни выдержки из него не могут быть воспроизведены, заложены в базу данных или переданы в какой бы то ни было форме, с помощью каких бы то ни было средств и в каких бы то ни было целях без предварительного письменного разрешения Службы ЮНМАС, действующей от имени Организации Объединенных Наций.

Настоящий документ не является изданием для продажи.

Начальник
Службы Организации Объединенных Наций по вопросам противоминной деятельности
(ЮНМАС)
2 United Nations Plaza, DC2-0650
New York, NY 10017 (Нью-Йорк)
USA (США)
Адрес электронной почты: mineaction@un.org

Телефон: (1 212) 963 1875
Факс: (1 212) 963 2498

Содержание

Содержание.....	iii
Предисловие.....	iv
Введение.....	v
Руководство по управлению деятельностью в области информирования о минной опасности (ИМО).....	1
1. Сфера применения.....	1
2. Нормативные ссылки.....	1
3. Термины, определения и сокращения.....	1
4. Информирование о минной опасности (ИМО).....	3
4.1. Распространение общественной информации.....	4
4.2. Обучение и подготовка.....	4
4.3. Связь с общинами по вопросам противоминной деятельности.....	5
5. Планирование программы по вопросам противоминной деятельности.....	6
5.1. Процесс общей оценки противоминной деятельности (ООПМД).....	6
5.2. Непрерывный процесс сбора и оценки данных по вопросам противоминной деятельности.....	7
5.3. Осуществление проекта.....	7
6. Цикл проекта по ИМО.....	7
6.1. Сбор данных и оценка потребностей.....	9
6.2. Планирование.....	9
6.3. Осуществление.....	10
6.4. Мониторинг.....	10
6.5. Оценка.....	11
7. Аккредитация организаций и операций по вопросам ИМО.....	11
8. Руководящие принципы.....	12
8.1. Руководящие принципы МСПМД (IMAS).....	12
8.2. Руководящие принципы для ИМО.....	12
8.2.1. Привлечение участников процесса.....	12
8.2.2. Координация.....	12
8.2.3. Интеграция.....	13
8.2.4. Участие общин и наделение их полномочиями.....	13
8.2.5. Управление информацией.....	13
8.2.6. Надлежащее определение целей и объектов.....	13
8.2.7. Образование.....	13
8.2.8. Подготовка.....	13
9. Сферы ответственности.....	14
9.1. Организация Объединенных Наций.....	14
9.2. Региональные организации.....	14
9.3. Национальный орган по вопросам противоминной деятельности (НОПМД).....	15
9.4. Доноры.....	15
9.5. Организации по вопросам противоминной деятельности.....	15
Приложение А (Информативное) Ссылки.....	16
Приложение В (Информативное) Термины, определения и сокращения.....	17
Приложение С (Информативное) Цикл процесса ИМО.....	23
Учет и регистрация поправок.....	25

Предисловие

Международные стандарты для реализации программ в области гуманитарного разминирования были впервые предложены рабочими группами на международной технической конференции, состоявшейся в Дании в июле 1996 года. Были установлены критерии для всех аспектов процесса разминирования, рекомендованы стандарты и согласовано новое универсальное определение понятия «разминирование». В конце 1996 года принципы, предложенные в Дании, были доработаны рабочей группой под руководством служб Организации Объединенных Наций и преобразованы в «*Международные стандарты для проведения операций в области гуманитарного разминирования*». Первое издание этих Стандартов было опубликовано Службой Организации Объединенных Наций по вопросам противоминной деятельности (ЮНМАС) в марте 1997 года.

Сфера применения этих первоначальных стандартов была расширена с тем, чтобы включить другие компоненты противоминной деятельности и отразить изменения, внесенные в процедуры, практику и нормы. Эти стандарты были переработаны и переименованы в Международные стандарты противоминной деятельности (МСПМД) (International Mine Action Standards - IMAS).

Организация Объединенных Наций несет общую ответственность за создание условий и стимулов для эффективного управления программами в области противоминной деятельности, включая разработку и совершенствование стандартов. Поэтому Служба ЮНМАС является подразделением Секретариата Организации Объединенных Наций, отвечающим за разработку и совершенствование стандартов МСПМД. Стандарты МСПМД подготавливаются при содействии Женевского международного центра гуманитарного разминирования (ЖМЦГР).

Работу по подготовке, обзору и пересмотру этих стандартов ведут технические комитеты при поддержке со стороны международных, правительственных и неправительственных организаций. С самым последним вариантом каждого стандарта вместе с информацией о работе технических комитетов можно ознакомиться на веб-сайте www.mineactionstandards.org. Отдельные стандарты МСПМД пересматриваются не реже одного раза в три года с тем, чтобы отразить изменения, происходящие в нормах и практике противоминной деятельности, и внести эти изменения в международные правила и требования.

Введение

Разработка международных норм в области информирования о минной опасности (ИМО)

В 1998 году ЮНИСЕФ разработал *Международные руководящие принципы повышения осведомленности о рисках, связанных с минами и ВОП/НВБ*¹ с целью сформулировать согласованный на международном уровне подход к планированию, осуществлению, мониторингу и оценке программ по информированию о минной опасности (ИМО) (которые ранее назывались «программами по повышению осведомленности о рисках, связанных с минами»). В то время имелось в виду, что эти «Руководящие принципы» будут впоследствии пересмотрены с тем, чтобы отразить разрабатываемые методы и нормы в области противоминной деятельности (ПМД).

ИМО является одним из пяти компонентов противоминной деятельности. Другими компонентами являются разминирование, оказание помощи жертвам, пострадавшим от мин, общественно-пропагандистская деятельность (ОПД), направленная на то, чтобы заклеить позором применение наземных мин, оказание поддержки полному запрещению противопехотных мин и уничтожение запасов мин. Первые два издания Международных стандартов противоминной деятельности (МСПМД) (International Mine Action Standards - IMAS) не охватывали стандарты и руководства, непосредственно посвященные ИМО. В настоящем Руководстве и других руководствах из серии стандартов по вопросам ИМО рассматриваются особые потребности в области ИМО, как составной части противоминной деятельности.

Как и в случае со всеми другими стандартами МСПМД (IMAS), цель стандартов и руководств по вопросам ИМО заключается в том, чтобы повысить уровень *безопасности* и *эффективности* противоминной деятельности. Так как в соответствии со стандартами и руководствами по вопросам ИМО необходимо укреплять связь между операторами противоминной деятельности и пострадавшими от мин общинами, они также содействуют повышению эффективности противоминных операций.

Настоящее *Руководство по управлению деятельностью в области информирования о минной опасности (ИМО)* и другие стандарты МСПМД (IMAS) были разработаны на основе Руководящих принципов ЮНИСЕФ 1998 года и заменяют их. Серия стандартов МСПМД по вопросам ИМО была предложена и разработана ЮНИСЕФ в знак признания его роли как координационного центра по ИМО в рамках системы ООН. Вклад в эту работу был внесен национальными органами по вопросам противоминной деятельности (НОПМД), полевыми структурами ЮНИСЕФ и другими организациями и отдельными лицами, участвующими в осуществлении противоминной деятельности.

В настоящем Руководстве и других соответствующих документах МСПМД (IMAS), термин «*осведомленность о рисках, связанных с минами*» был заменен термином «*информирование о минной опасности*» - значение и сфера охвата термина «ИМО» поясняются в настоящем Руководстве.

Применение стандартов МСПМД (IMAS) в отношении ИМО

Серия стандартов МСПМД по вопросам ИМО была разработана с целью повысить качество противоминных программ и обеспечить условия для того, чтобы мероприятия по ИМО могли эффективно удовлетворять потребности этой деятельности и отвечать приоритетным целям пострадавших от мин общин. Они помогают НОПМД разрабатывать национальные стандарты и национальные постоянно действующие инструкции (ПДИ) путем установления типовых норм для ИМО, которые могут быть использованы или приспособлены к использованию в качестве национального стандарта. Они также

¹ Предложены, разработаны и распространены ЮНИСЕФ.

оказывают содействие в разработке ПДИ организаций по вопросам противоминной деятельности.²

Стандарты и руководства по вопросам ИМО обеспечивают применение общей терминологии и рекомендуют форматы и правила в области обработки данных, которые позволяют производить точный и своевременный обмен информацией. Они также поощряют НОПМД разрабатывать инструменты и развивать потенциал по планированию, реализации, контролю и оценке мероприятий по ИМО в рамках комплексной национальной программы по вопросам противоминной деятельности.

В серии стандартов МСПМД по вопросам ИМО не определяются пути выполнения требований в отношении ИМО в полевых условиях – эти вопросы рассматриваются в национальных и местных ПДИ, инструкциях и кодексах практических правил. Руководящие указания в отношении подготовки национальных и местных ПДИ, совместно с портфелем инструментов и методов в области ИМО, даются в серии *Руководящих принципов осуществления программ по ИМО*.³

² Организации по вопросам противоминной деятельности должны обеспечить, чтобы СОП соответствовали национальным стандартам и законодательству. Для успешной аккредитации, как правило, необходимо придать стандартным оперативным процедурам организаций специфически местный характер локальный характер.

³ Разработаны усилиями ЮНИСЕФ.

Руководство по управлению деятельностью в области информирования о минной опасности (ИМО)

1. Сфера применения

В настоящем Руководстве устанавливаются принципы и даются руководящие указания в отношении эффективного управления мероприятиями по ИМО. Его цель заключается в том, чтобы прояснить роль деятельности по ИМО и провести общий обзор серии стандартов МСПМД (IMAS), имеющих отношение к ИМО. В этой серии насчитывается семь стандартов МСПМД, включая настоящее Руководство. К ним относятся:

МСПМД (IMAS) 07.11 Руководство по управлению деятельностью в области ИМО;

МСПМД (IMAS) 07.31 Аккредитация организаций и операций по ИМО;

МСПМД (IMAS) 07.41 Мониторинг программ и проектов по ИМО;

МСПМД (IMAS) 08.50 Сбор данных и оценка потребностей для мероприятий по ИМО;

МСПМД (IMAS) 12.10 Планирование программ и проектов по вопросам ИМО;

МСПМД (IMAS) 12.20 Осуществление программ и проектов по вопросам ИМО; и

МСПМД (IMAS) 14.20 Оценка программ и проектов по вопросам ИМО.

Настоящее Руководство необходимо прочитать в первую очередь до ознакомления с другими шестью стандартами и руководствами по ИМО.

Настоящим Руководством необходимо пользоваться в сочетании с другими стандартами и руководствами МСПМД. В частности, внимание следует обратить на стандарт МСПМД 01.10, в котором определяется роль стандартов МСПМД и устанавливаются руководящие принципы в отношении их надлежащего и соответствующего применения.

2. Нормативные ссылки

Перечень нормативных ссылок приводится в Приложении А. Нормативные ссылки являются важными документами, которые упоминаются в настоящем Руководстве и которые составляют часть положений настоящего Руководства.

3. Термины, определения и сокращения

Перечень терминов, определений и сокращений, используемых в настоящем Руководстве, приводится в Приложении В. Полный глоссарий всех терминов, определений и сокращений, используемых в серии стандартов МСПМД, приводится в стандарте МСПМД 04.10.

В серии стандартов МСПМД английские глаголы “shall”, “should” и “may” используются для выражения требуемой степени соответствия. Их применение согласуется с терминологией, принятой в контексте стандартов и руководящих принципов ИСО.

- a) глагол “shall” используется для обозначения требований, методов или спецификаций, которые необходимо применять для обеспечения соответствия стандарту.
- b) глагол “should” используется для обозначения предпочтительных требований, методов или спецификаций.
- c) глагол “may” используется для обозначения возможного метода или возможной процедуры.

Термин «обучение (образование)» (education) означает процесс передачи и приобретения со временем знаний, взглядов и методов на основе преподавания и изучения.

Термин «риск» (risk) означает сочетание вероятности возникновения ущерба и серьезности этого ущерба. [Руководство ИСО 51:1999(Е)]

Термин «риск, связанный с минами» (mine risk) означает сочетание вероятности и серьезности нанесения телесных повреждений и причинения ущерба имуществу или окружающей среде в результате непреднамеренной детонации мины, ВОП/НВБ и/или оставленного взрывоопасного боеприпаса (ОВБ).⁴

Термин «сокращение рисков, связанных с минами (mine risk reduction) означает те действия, которые снижают вероятность и серьезность нанесения телесных повреждений и причинения ущерба имуществу или окружающей среде. [Адаптированный вариант из Руководства ИСО (ISO Guide) 51:1999(Е)] Сокращение рисков, связанных с минами, может быть достигнуто путем проведения технических мероприятий, таких, как разминирование, ограждение или маркировка или за счет принятия более безопасных видов поведения в результате осуществления ИМО.

Термин «организация по ИМО» (MRE organisation) означает любую организацию, включая правительственные и неправительственные организации и организации гражданского общества (например, женские и молодежные организации и общества Красного Креста и Красного Полумесяца), коммерческие организации и воинские подразделения (в том числе силы по поддержанию мира), которая занимается вопросами осуществления проектов или выполнения задач по ИМО. Организация по ИМО может быть главным подрядчиком, субподрядчиком, консультантом или посредником. Термин «подразделение по ИМО (MRE sub-unit) означает структурный элемент организации (независимо от его названия), который получил аккредитацию в отношении проведения одной или нескольких предписанных операций по ИМО, таких как проект в области общественной информации, проект по обучению на базе школ или оценка проекта по установлению связи с общинами по вопросам противоминной деятельности.

Термин «национальный орган по вопросам противоминной деятельности (НОПМД)» (National Mine Action Authority - NMAA) означает правительственное ведомство (правительственные ведомства), организация (организации) или учреждение (учреждения) в каждой стране, пострадавшей от воздействия мин, на которые возложены обязанности, связанные с регулированием и координацией противоминной деятельности и управлением этой деятельностью. В большинстве случаев национальный центр по проведению противоминных операций (ЦПМО) или эквивалентное ему учреждение, будут действовать в качестве НОПМД или от его имени. В некоторых ситуациях и в определенные периоды времени может возникнуть необходимость и целесообразность в том, чтобы ООН или другой признанный международный орган взяли на себя выполнение некоторых или всех обязанностей или некоторых или всех функций НОПМД. В таких случаях ООН должна оказать соответствующую техническую поддержку, включая привлечение квалифицированного должным образом персонала, имеющего опыт работы в области ИМО.

Термин «проект» (project) означает один из видов деятельности или ряд взаимосвязанных видов деятельности, имеющих согласованную цель. Проект, как правило, будет иметь предельный срок осуществления и план работы. Объем ресурсов, необходимых для успешного достижения цели проекта, как правило, будет определен и согласован до начала реализации проекта.⁵

Термин «программа» (programme) означает рамки долгосрочной деятельности организации, направленной на реализацию ее концепции и стратегической цели. Программа по вопросам

⁴ С этого времени, если не предусмотрено иное, термины «наземная мина», «мина», и/или «ВОП/НВБ» включают угрозы, вызванные ОВБ. Аналогичным образом, термин «ИМО», по умолчанию, включает угрозы, вызванные ВОП/НВБ и ОВБ, а также минами.

⁵ В рамках противоминной деятельности, документ, где устанавливаются методы определения целей и, средств для достижения этих целей, а также объем необходимых ресурсов, называется «предложением по проекту» или «проектной документацией».

противоминной деятельности состоит из ряда взаимосвязанных проектов в области противоминной деятельности. Аналогичным образом, программа по ИМО состоит из взаимосвязанных проектов в области ИМО.

4. Информирование о минной опасности (ИМО)

Термин «ИМО» означает виды деятельности, направленные на сокращение рисков, связанных с получением телесных повреждений в результате подрыва на минах и ВОП/НВБ, путем повышения степени осведомленности о минной опасности и содействия принятию более безопасных видов и форм поведения группами людей, включая распространение общественной информации, обучение и подготовку, а также связь с общинами по вопросам противоминной деятельности.

ИМО направлено на обеспечение того, чтобы общины информировались о рисках, связанных с минами, ВОП/НВБ и ОВБ и поощрялись к принятию таких видов поведения, которые сокращают риски для людей, имущества и окружающей среды. Цель заключается в том, чтобы сократить минную опасность до уровня, при котором люди могут жить безопасно; восстанавливать окружающую среду, в которой экономическое и социальное развитие может осуществляться беспрепятственно, не подвергаясь влиянию ограничений, вызываемых воздействием наземных мин.⁶

ИМО, наряду с операциями по разминированию (включая проведение технических обследований, составление карт, очистку территорий от мин и ВОП/НВБ, маркировку, подготовку документации после проведения разминирования, установление связей с общинами и передачу общинам разминированных территорий), содействует сокращению рисков, связанных с минами, снижая вероятность получения телесных повреждений, наносимых минами и ВОП/НВБ, которые уже загрязняют территорию. Общественно-пропагандистская деятельность (ОПД) и уничтожение запасов мин предотвращают использование в будущем мин и ВОП/НВБ. Оказание помощи жертвам, пострадавшим от мин, включает уход за оставшимися в живых лицами и их реабилитацию и реинтеграцию. Взаимоотношения между противоминной деятельностью (ПМД) и мероприятиями по сокращению рисков, связанных с минами, и ИМО показаны на Диаграмме 1.

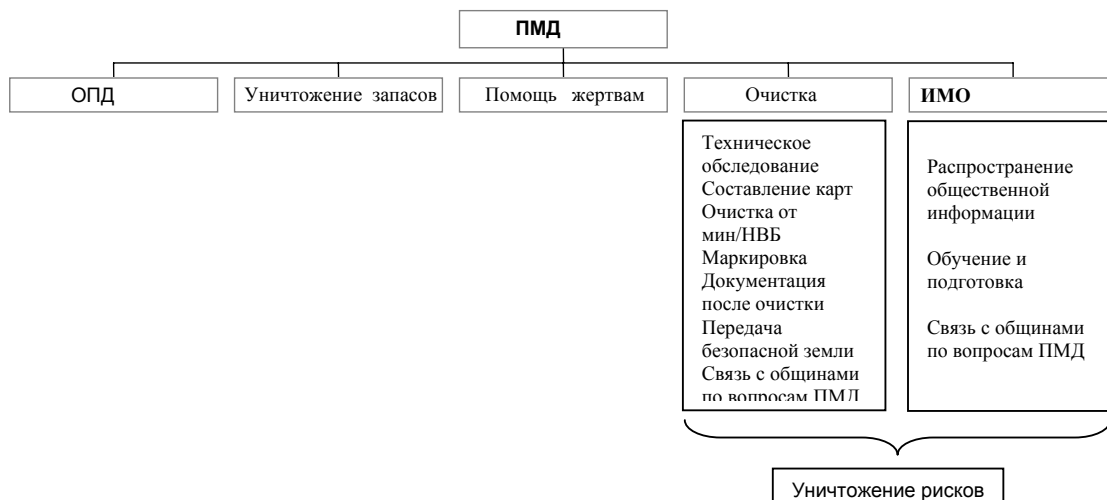


Диаграмма 1: Взаимосвязь между ИМО, сокращением рисков и ПМД

⁶ Противоминная деятельность Организации Объединенных Наций: Стратегия на 2001/2005 годы, Оказание помощи в противоминной деятельности, Доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее ООН A/56/448/Add 1, Нью-Йорк, 16 октября 2001 года.

Как правило, ИМО не должно быть изолированным видом деятельности. ИМО является составной частью процесса планирования и осуществления противоминной деятельности. Таким образом, управление проектами по вопросам ИМО, как это описывается в пункте 6 ниже, является частью общего процесса управления противоминной деятельностью.

ИМО состоит из трех компонентов: распространения общественной информации, обучения и подготовки и связи с общинами по вопросам противоминной деятельности. Они являются комплементарными и взаимодополняющими. Ниже дается описание этих трех компонентов.

4.1. Распространение общественной информации

Термин «общественная информация» в области противоминной деятельности означает информацию в отношении ситуации, связанной с минами и ВОП/НВБ, которая используется, главным образом, для информирования широкого круга целевых групп населения, включая жителей общин, находящихся в зоне риска, и для обновления данных о таких группах. Такая информация может быть сосредоточена на конкретных вопросах, таких как соблюдение противоминного законодательства, или она может быть использована для мобилизации поддержки общественностью противоминных программ. Такие проекты обычно включают послания, направленные на сокращение рисков, но они могут также использоваться для изложения национальной политики в области противоминной деятельности.

Распространение общественной информации, как составной части процесса ИМО, означает, в первую очередь, мероприятия в области общественной информации, которые направлены на сокращение рисков, связанных с получением телесных повреждений в результате подрыва на минах и ВОП/НВБ путем повышения степени осведомленности о минной опасности и посредством оказания содействия принятию более безопасных видов и форм поведения. Это, в основном, - односторонний процесс передачи данных при помощи средств массовой информации (СМИ), которые могут сообщать соответствующие сведения и рекомендации экономичным и своевременным образом.

Проекты по распространению общественной информации могут быть «изолированными» проектами в области ИМО, которые осуществляются независимо от других видов противоминной деятельности и зачастую до их проведения. В условиях чрезвычайной постконфликтной ситуации, в связи с временными ограничениями, распространение общественной информации часто является наиболее практичным средством передачи информации о правилах безопасности с целью сокращения рисков, связанных с минами. В равной степени, эти проекты могут составлять часть более широкой по охвату стратегии по сокращению минной опасности в рамках программы по вопросам противоминной деятельности, оказывая при этом содействие проводимым на базе общин мероприятиям по ИМО, разминированию или общественно-пропагандистской деятельности.

4.2. Обучение и подготовка

Термин «обучение и подготовка» в области ИМО означает все виды деятельности в области обучения и подготовки, которые направлены на сокращение рисков, связанных с получением телесных повреждений в результате подрыва на минах, ВОП/НВБ и/или ОВБ путем повышения степени осведомленности о минной опасности и посредством содействия принятию более безопасных видов и форм поведения. Обучение и подготовка – это двухсторонний процесс, который включает передачу и приобретение знаний, взглядов и методов на основе преподавания и изучения.

Обучение и подготовка могут проводиться в рамках систем формального и неформального образования. Например, этот вид деятельности может включать обучение ребенка преподавателем в школе, обучение детей родителями и родителей детьми дома, обучение детей детьми и взаимное обучение на работе и в местах отдыха, обучение сотрудников организаций по оказанию гуманитарной помощи правилам противоминной безопасности⁷ и включение инструкций по технике противоминной безопасности в стандартные методы нормы в области безопасности и гигиены труда.

4.3. Связь с общинами по вопросам противоминной деятельности

Термин «связь с общинами по вопросам противоминной деятельности» охватывает систему и процессы, применяемые с целью обмена информацией между национальными органами, организациями по вопросам противоминной деятельности и общинами в отношении присутствия мин, ВОП/НВБ и ОВБ и существования потенциального риска, связанного с ними. Эта связь позволяет проинформировать общины о том, когда планируется осуществление операций по разминированию, о характере и сроках выполнения этой задачи и точном местонахождении районов, которые были обозначены в качестве минноопасных участков или очищены от мин.

Кроме того, это позволяет общинам проинформировать местные органы власти и организации по вопросам противоминной деятельности о местонахождении, масштабах и воздействии пораженных районов. Эта информация может в значительной степени оказать содействие в планировании последующих видов противоминной деятельности, таких как технические обследования, маркировка и очистка территорий от мин и, в необходимых случаях, в оказании помощи оставшимся в живых лицам, пострадавшим от мин. Связь с общинами в области противоминной деятельности создает жизненно важный канал передачи сведений специалистам по планированию программы и позволяет разработать соответствующие и учитывающие местные потребности стратегии по сокращению минной опасности. Установление и поддержание связи с общинами в области противоминной деятельности направлено на обеспечение того, чтобы в проектах по вопросам противоминной деятельности принимались во внимание потребности и приоритеты общин.

Связь с общинами в области противоминной деятельности должна поддерживаться всеми организациями, осуществляющими противоминные операции. К этим организациям могут относиться специализированные организации по вопросам ИМО или отдельные специалисты и/или «подразделения» по ИМО в составе организации по вопросам противоминной деятельности.

Установление связи по вопросам противоминной деятельности с жителями пострадавших общин может начаться значительно раньше начала осуществления деятельности по разминированию и может содействовать созданию потенциала на уровне общины с целью оценки риска, управления информацией и разработки на местном уровне стратегий по сокращению рисков, связанных с минами. Это может помочь общинам собирать необходимую информацию с тем, чтобы оказывать давление на соответствующих участников этого процесса и проводить информационно-пропагандистские кампании в поддержку осуществления противоминной деятельности и оказания других видов помощи.

⁷ Проект по вопросам противоминной безопасности, Служба ЮНМАС.

5. Планирование программы по вопросам противоминной деятельности

5.1. Процесс общей оценки противоминной деятельности (ООПМД)

Решение разработать программу по вопросам противоминной деятельности, как правило, является результатом сбора достаточного объема информации, которая свидетельствует о существовании такой потребности. Процесс сбора этой информации представляет собой сочетание официальных/целенаправленных и неформальных видов деятельности, и его можно именовать процессом общей оценки противоминной деятельности (ООПМД) ((General Mine Action Assessment - GMAA). Этот процесс является непрерывным процессом сбора информации при помощи любых соответствующих средств в отношении несчастных случаев и инцидентов, связанных с минами, и другой соответствующей информации о противоминной деятельности. Процесс фактически начинается с того момента, когда получены первые сведения, указывающие на наличие в стране проблемы, связанной с минами и ВОП/НВБ, и он фактически завершается, когда становится известной вся информация о проблеме, связанной с минами и ВОП/НВБ.

Данные, полученные в рамках процесса ООПМД, постоянно корректируются и обновляются по мере того, как поступает все больше информации. В ходе процесса ООПМД:

- a) собирается и анализируется информация с целью оценки масштабов и воздействия проблемы, связанной с минами и ВОП/НВБ, в пострадавших от мин странах и отдельных общинах;
- b) предоставляется информация, на основе которой определяется необходимость проведения обследования всех зарегистрированных и/или предполагаемых мест наличия мин и ВОП/НВБ, количества и типов взрывоопасных предметов; и
- c) собирается такая общая информация, как данные о ситуации в области безопасности, рельефе, характеристиках почв, климате, дорогах, инфраструктуре и местных вспомогательных объектах и сооружениях с целью оказания содействия в планировании будущих мероприятий и проектов по вопросам противоминной деятельности.

Информация, собранная в рамках процесса ООПМД, должна обеспечивать все более четкое представление о размерах и масштабах проблемы (если таковая существует) и давать оценку объема ресурсов, необходимых для ее решения, возможностей и потенциала страны, необходимых для устранения этой проблемы, а также оценку потребностей во внешней помощи, включая финансовую и техническую экспертизу, материалы и информацию. В полной мере будут учитываться результаты текущей работы, включая проводимые на базе местных общин мероприятия по ИМО и разминированию, которые обычно предшествуют созданию программы по вопросам противоминной деятельности.

На определенном этапе собранная информация окажется достаточной для того, чтобы позволить национальному органу при содействии, в случае необходимости, других структур установить приоритеты и начать разработку согласованной национальной программы и плана по вопросам противоминной деятельности, включающих, по мере необходимости, мероприятия по ИМО, разминированию, уничтожению запасов, оказанию помощи жертвам, пострадавшим от мин, и общественно-пропагандистской деятельности.

Руководящие указания в отношении требований к процессу ООПМД даются в стандарте МСПМД (IMAS) 08.10.

5.2. Непрерывный процесс сбора и оценки данных по вопросам противоминной деятельности

До осуществления проектов, мероприятий и задач по вопросам противоминной деятельности, как правило, необходимо дополнительно проводить сбор и оценку данных. Для мероприятий по ИМО, это связано с оценкой потребностей (см. руководящие указания в стандарте МСПМД (IMAS) 08.50); для операций по разминированию, это связано с проведением технического обследования (см. руководящие указания в стандарте МСПМД (IMAS) 08.20); для оказания помощи жертвам, пострадавшим от мин, это связано с проведением анализа состояния оставшихся в живых лиц, пострадавших от мин, и их потребностей. Могут проводиться и другие мероприятия по сбору данных, такие как обследования воздействия наземных мин, оценка и планирование задач или другие виды исследования общин, а также поддержание непрерывных связей с общинами по вопросам противоминной деятельности. Все эти мероприятия являются частью процесса ООПМД и процесса активного наблюдения с целью выявления и осуществления мониторинга проблем, с которыми сталкиваются пострадавшие от мин общины.

5.3. Осуществление проекта

На основе использования информации, полученной в рамках процесса ООПМД, происходит планирование, осуществление, мониторинг и оценка проектов и видов деятельности по вопросам противоминной деятельности. Эти мероприятия должны, по мере возможности, всесторонне согласовываться с организациями, участвующими в совместном посещении общин. Организации, осуществляющие эти виды деятельности, должны обмениваться информацией и координировать свою работу. Например, как организации по ИМО, так и организации по разминированию должны участвовать в процессе передачи разминированных территорий местным общинам.

Необходимо постоянно следить за тем, существует ли по-прежнему угроза или риск, вызванные присутствием наземных мин и ВОП/НВБ, до того момента, когда будет отсутствовать потребность в проведении противоминных мероприятий. Аналогичным образом, необходимо осуществлять постоянный контроль за наличием необходимости в оказании дальнейшей помощи оставшимся в живых лицам, пострадавшим от мин/НВБ, до тех пор, пока они не получают доступ к максимально достижимым реабилитационным услугам и стандартам и пока они не полностью интегрировались в жизнь общества. Этот последний процесс является частью процесса оценки.

На ранних этапах процесса оказания гуманитарной помощи, зачастую будет возникать необходимость в осуществлении проектов по ИМО и по разминированию до проведения всестороннего обследования воздействия наземных мин (ОВНМ) (Landmine Impact Survey - LIS). В таких случаях группы по проведению технического обследования, собирающие информацию для определения требований в отношении разминирования, должны работать вместе с организациями по вопросам ИМО, проводящими оценку потребностей с целью определения рисков, связанных с минами и ВОП/НВБ, и определять потребности и приоритеты, а также требования в области разминирования и информирования о минной опасности.

6. Цикл проекта по ИМО

Цикл проекта по ИМО изображен в схематичном виде на Диаграмме 2 ниже, и более подробно он описывается в приложении С. Цикл проекта состоит из пяти видов деятельности: сбора данных и оценки потребностей (см. стандарт МСПМД (IMAS) 08.50); планирования (см. стандарт МСПМД (IMAS) 12.10); осуществления (см. стандарт МСПМД (IMAS) 12.20); мониторинга (см. стандарт МСПМД (IMAS) 07.41) и оценки (см. стандарт МСПМД (IMAS) 14.20).

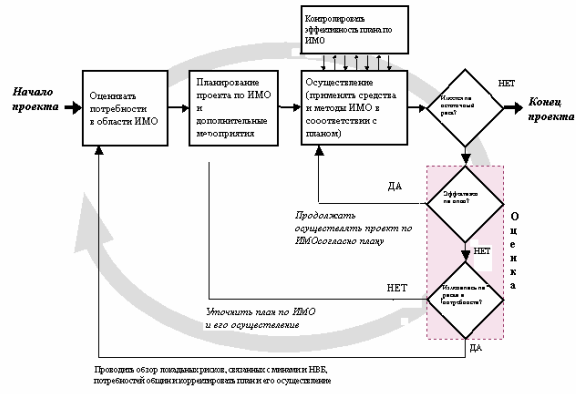


Рисунок 2: Цикл проекта по ИМО

6.1. Сбор данных и оценка потребностей

Цель сбора данных и проведения оценки потребностей заключается в выявлении, анализе и установлении приоритетности рисков на местах, связанных с минами и ВОП/НВБ, определении потенциала и уязвимых сторон общин, а также в оценке альтернативных вариантов для проведения мероприятий по ИМО. Оценка потребностей обеспечит достаточный объем информации для принятия основанных на этой информации решений в отношении целей, сферы охвата и формы проекта по вопросам ИМО, разработанного в результате этих мер. В идеальном случае, оценка потребностей будет проводиться после завершения всестороннего обследования воздействия наземных мин или других таких же мероприятий по сбору информации, являющихся составными частями процесса ООПМД. В таких условиях уже может существовать существенный объем информации, собранной во время проведения данного обследования. Эта информация может включать подробные данные об угрозах, связанных с минами и ВОП/НВБ, числе и типах зарегистрированных телесных повреждений, социально-экономическом воздействии поражения территорий минами и ВОП/НВБ, а также данные об имеющихся в наличии национальных ресурсах для оказания поддержки проведению мероприятий по ИМО. Она может также включать данные оценки предыдущих или текущих противоминных мероприятий, включая проекты по ИМО. Однако маловероятно, чтобы информация, собранная в результате проведения на национальном уровне обследования воздействия наземных мин в рамках процесса ООПМД, содержала достаточно подробные данные для успешного планирования и осуществления эффективных проектов по ИМО на уровне общин. В большинстве случаев потребуются сбор и анализ дополнительных данных с целью подтверждения точности и репрезентативности информации, собранной в ходе обследования воздействия. Дополнительные данные расширят диапазон процесса ООПМД и предоставят более подробную информацию о тех областях, где существует наиболее острая необходимость в проведении ИМО. Многие страны не проводили всестороннего обследования воздействия наземных мин, и у них, возможно, отсутствует стратегическая информация о масштабах и распределении рисков, связанных с минами и ВОП/НВБ, а также о социально-экономическом воздействии поражения территорий минами и ВОП/НВБ. В таких условиях сфера охвата и форма оценки потребностей должны быть значительно шире, что требует больше ресурсов и времени. Но цели и результаты оценки потребностей останутся прежними – предоставить информацию, необходимую для принятия основанных на имеющихся данных решений в отношении целей, сферы охвата и формы проектов по вопросам ИМО, разработанных в результате этих мер.

Систематический сбор и анализ данных являются ключом к успешному осуществлению всех противоминных мероприятий. В идеальном случае, данные, собранные для оценки потребностей в проведении ИМО, должны собираться и анализироваться *совместно* с другими организациями, занимающихся осуществлением противоминных операций, а также с НОПМД. Собранные данные должны регулярно обновляться с учетом изменения характера рисков, связанных с минами и ВОП/НВБ. Руководящие указания в отношении сбора данных и проведения оценки потребностей в проведении ИМО даются в стандарте МСПМД (IMAS) 08.50.

6.2. Планирование

Стратегическое планирование мероприятий по ИМО должно проводиться в рамках общего процесса планирования противоминной деятельности, как это описывается в пункте 5. На уровне пострадавшей от мин общины, планирование мероприятий по ИМО должно осуществляться совместно или в тесном взаимодействии с планированием других видов противоминной деятельности (в частности, разминирования). На уровне общины, планирование мероприятий по ИМО может осуществляться при участии самих пострадавших от мин общин, например, в качестве части стратегии планирования более безопасного для жизни людей населенного пункта.

Цель этапа планирования конкретного проекта по ИМО заключается в том, чтобы выявить наиболее эффективные пути удовлетворения потребностей. В плане проекта должны быть определены общие цели, составлен план мероприятий и задач, определены соответствующие критерии успеха и установлены системы мониторинга и оценки.

Этап планирования также будет включать подготовительные мероприятия, такие как выявление местного потенциала, мобилизация ресурсов, развитие соответствующих возможностей, набор и обучение соответствующего персонала и разработка и испытание в полевых условиях методов и инструментов в области ИМО.

К этапу планирования должны быть привлечены все участники процесса, и на этом этапе должны быть рассмотрены национальная стратегия в области противоминной деятельности и более широкие стратегии в гуманитарной сфере и в целях развития, там, где такие стратегии существуют. Проект, цели, мероприятия и обязанности должны соответствовать потребностям и ожиданиям всех тех, кто участвует в осуществлении проекта по ИМО.

Планирование не должно быть одноразовым мероприятием, а непрерывным процессом, который повторяется на регулярной основе. Руководящие указания в отношении планирования деятельности организаций по ИМО даются в стандарте МСПМД (IMAS) 12.10.

6.3. Осуществление

Успех проектов по ИМО зависит от надлежащего применения запланированных инструментов и методов, способности совершенствовать и корректировать инструменты и методы с учетом изменяющихся потребностей, а также от своевременного представления данных о ходе выполнения проекта и извлеченных уроках.

Для проектов по ИМО с ограниченными сроками и сферой охвата, этап осуществления может быть относительно коротким. Однако для более крупных проектов, состоящих из нескольких этапов различной продолжительности, процесс осуществления может быть сложным и трудным для управления. Он может включать передачу международными сотрудниками административной ответственности местному персоналу; могут измениться условия финансирования и могут произойти изменения в оперативной обстановке: от открытого конфликта и чрезвычайной ситуации в гуманитарной области до более стабильной ситуации, ориентированной на реализацию целей развития. Это потребует внесения изменений в инструменты и методы ИМО, которые используются для поддержания связей с населением, находящимся в зоне риска.

Проекты по ИМО можно, в общих чертах, разделить на три отдельные, но взаимодополняющие категории: распространение общественной информации, обучение и подготовку, и связь с общинами по вопросам противоминной деятельности. Характер этих видов деятельности является довольно различным, а руководящие указания в отношении их осуществления даются в стандарте МСПМД (IMAS) 12.20.

6.4. Мониторинг

Мониторинг является важнейшей частью цикла проекта по вопросам ИМО. Наряду с аккредитацией и оценкой, мониторинг создает у участников процесса необходимую уверенность в том, что в ходе осуществления проектов по вопросам ИМО достигаются согласованные цели и выполняются задачи надлежащим, своевременным и экономичным образом. Мониторинг – это непрерывный процесс, который применяется на протяжении всего этапа осуществления с целью обеспечения обратного потока информации и данных в отношении применения, соответствия и эффективности инструментов и методов в области ИМО.

Мониторинг, как правило, будет включать оценку потенциала организации по ИМО (включая персонал, процедуры, инструменты и методы), а также оценку того, каким образом этот потенциал реализуется. Необходимо осуществлять внешний мониторинг с тем, чтобы дополнить внутреннюю систему управления качеством (УК) организации по ИМО. В ходе внешнего мониторинга необходимо проверить процедуры гарантии качества (ГК) организации по ИМО и результаты инспекций внутренней системы контроля за качеством – но внешний мониторинг никогда не должен освобождать организацию от ответственности за обеспечение надлежащего применения, соответствия и эффективности выбранных ей инструментов и методов в области ИМО.

Мониторинг не должен ограничиваться проведением измерений и представлением данных о достижении поставленных целей; он должен инициировать процесс оценки и пересмотра с целью отражения изменяющихся потребностей в области ИМО и/или местных условий.

Руководящие указания в отношении внешнего и внутреннего мониторинга программ и проектов по вопросам ИМО даются в стандарте МСПМД (IMAS) 7.41.

6.5. Оценка

Оценка – это «...процесс, в ходе которого предпринимаются попытки с максимальной возможной степенью систематичности и объективности оценить полезность или результативность тех или иных мер или политики. Оценка полезности или результативности производится на основе применения определенных (и согласованных) критериев, таких как соответствие, производительность, эффективность, воздействие и устойчивость в свете указанных целей. В ходе оценки должна быть получена информация, которая является достоверной и полезной, позволяя учитывать полученные уроки в процессе принятия решений партнерами по проекту и донорами.⁸

Что касается деятельности в области ИМО, то оценка направлена на измерение уровня приобретаемых знаний, взглядов и практических методов жителями целевых общин, определение степени воздействия и эффективности применения специальных методов и процедур и на подготовку рекомендаций в отношении внесения изменений в эти инструменты и методы. На практике, оценка проектов по ИМО обычно является труднореализуемым мероприятием, поскольку установление связей между *причиной* (т.е. мероприятиями по ИМО) и следствием (т.е. изменением поведенческих реакций) может оказаться неосуществимым делом.

Оценка обычно проводится по завершении проекта, но она может также проводиться через определенные интервалы времени в течение всего периода осуществления проекта с тем, чтобы определить фактическое воздействие проекта и обосновать причины для продолжения его дальнейшего осуществления.

Руководящие указания в отношении оценки программ и проектов по ИМО даются в стандарте МСПМД (IMAS) 14.20.

7. Аккредитация организаций и операций по вопросам ИМО

Аккредитация организации – это процедура, при помощи которой организация по ИМО получает официальное признание в качестве организации, являющейся компетентной и способной планировать деятельность по ИМО безопасным, эффективным и результативным образом и управлять этой деятельностью. Для большинства программ по вопросам противоминной деятельности НОПМД является тем учреждением, которое предоставляет аккредитацию. Международные организации, такие как органы Организации Объединенных Наций и региональные организации, могут также создавать свои программы и органы по аккредитации. Аккредитация будет предоставляться расположенной на территории страны штаб-квартире организации на ограниченный период времени, как правило, на срок от двух до трех лет.

Аккредитация операции – это процедура, при помощи которой организация по ИМО получает официальное признание в качестве организации, являющейся компетентной и способной осуществлять определенные виды деятельности по вопросам ИМО. Организация получит аккредитацию в отношении каждого оперативного механизма, необходимого для выполнения конкретного вида деятельности, такого как установление связи с общинами или распространение общественной информации. Предоставление такой аккредитации операции предполагает, что возможности организации не изменятся за пределами сферы охвата или цели первоначальной аккредитации.

⁸ Руководство ЮНИСЕФ по политике и процедурам в области разработки и реализации программ (UNICEF Programme Policy and Procedures Manual) (2001 г.).

Руководящие указания в отношении аккредитации организаций и операций по ИМО даются в стандарте МСПМД (IMAS) 7.31.

8. Руководящие принципы

8.1. Руководящие принципы МСПМД (IMAS)

Разработка и применение стандартов МСПМД (IMAS) базируется на основе пяти руководящих принципов: во-первых, право национальных правительств применять национальные стандарты в отношении национальных программ; во-вторых, стандарты должны обеспечить защиту тех, кто подвергается наибольшей опасности; в третьих, акцент на создание национального потенциала в области разработки, поддержания на надлежащем уровне и применения соответствующих стандартов противоминной деятельности; в-четвертых, обеспечение соответствия с другими международными нормами и стандартами; и в-пятых, соблюдение положений международных конвенций и договоров, включая Конвенцию о правах ребенка (1989 г.) и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 г.). Эти руководящие принципы более подробно изложены в стандарте МСПМД (IMAS) 01.10.

8.2. Руководящие принципы для ИМО

Политика, программы и проекты по вопросам ИМО формируются под воздействием многих факторов и вопросов на международном, национальном и местном уровнях. В проекте ЮНИСЕФ более или менее подробно определен каждый из этих факторов и вопросов, и в нем поощряется их применение в качестве руководящих принципов на всех этапах осуществления цикла проекта по вопросам ИМО.

Для удобства пользования, эти руководящие указания и принципы можно сгруппировать в восемь общих требований: привлечение участников процесса, требования в отношении координации, интеграция, участие общин и наделение их полномочиями, управление и обмен информацией, определение целей и объектов в рамках общин, средства и методы обучения и организация надлежащей и эффективной подготовки для лиц, ответственных за осуществление проектов по вопросам ИМО. Эти принципы рассматриваются в каждом из стандартов МСПМД (IMAS) по ИМО, и в некоторых случаях они определяют основу структуры руководящих указаний, которые даются в документе. Ниже эти принципы объясняются более подробно.

8.2.1. Привлечение участников процесса

Пострадавшие от мин общины являются главными участниками противоминной деятельности, и они признаются таковыми. Другими участниками являются организации по вопросам противоминной деятельности, правительства и государственные учреждения, агентства по оказанию помощи и группы из числа жителей общин. Их участие является необходимым на каждом этапе осуществления цикла проекта для обеспечения того, чтобы:

- a) удовлетворялись потребности пострадавших от мин общин и групп;
- b) учитывались национальные и местные приоритеты в области экономики и в целях развития;
- c) противоминная деятельность способствовала и создавала условия для деятельности в гуманитарной области и в целях развития.

8.2.2. Координация

Деятельность в области ИМО должна хорошо координироваться как внутри проектов, так и между ними. Эффективная координация позволит обеспечить согласованность учебно-педагогических материалов, оптимально использовать ресурсы и свести к минимуму дублирование усилий.

8.2.3. Интеграция

Деятельность в области ИМО должна быть полностью интегрирована с другими видами противоминной деятельности и деятельности в гуманитарной области и в целях развития для достижения эффекта синергизма.

8.2.4. Участие общин и наделение их полномочиями

Главными участниками мероприятий по вопросам ИМО являются жители пострадавших от мин общин, и концепция наделения общин полномочиями через их участие в противоминной деятельности должна определять форму проектов по ИМО на протяжении всего периода осуществления цикла проекта.

8.2.5. Управление информацией

Для эффективного управления проектами по вопросам ИМО необходима точная, соответствующая и своевременная информация. Существует много источников информации на местном, национальном и международном уровнях, а полученные в результате сопоставления обобщенные данные нужны широкому кругу лиц, которые занимаются планированием, осуществлением, мониторингом и оценкой проектов по вопросам ИМО.

НОПМД и организации по ИМО должны создавать и поддерживать на надлежащем уровне эффективные системы управления информацией. Система ООН по управлению противоминной информацией - Система управления информацией для противоминной деятельности (СУИПМД) (Information Management System for Mine Action - IMSMA) - была разработана в качестве механизма, предназначенного для своевременного сбора, сопоставления и распространения соответствующей информации на местах и на уровне штаб-квартиры. Все программы по вопросам противоминной деятельности имеют доступ к СУИПМД (IMSMA).

Руководящие указания в отношении потребностей в информации и управления информацией и в отношении применения информационных систем программами по вопросам противоминной деятельности, включая проекты по ИМО, даются в стандарте МСПМД (IMAS) 5.10.

8.2.6. Соответствующее определение целей и объектов

Организации по вопросам противоминной деятельности должны принимать во внимание специфику условий и учитывать различные потребности и приоритеты и уважать различные культурные ценности и нормы пострадавших от мин общин.

8.2.7. Образование

Разработка соответствующих и эффективных методологий обучения с соответствующим содержанием учебного материала является одной из важнейших частей любого проекта по ИМО на протяжении всего цикла этого проекта.

8.2.8. Подготовка

Одной из важных обязанностей организации по ИМО в области управления на этапе планирования и подготовки является набор и подготовка персонала. Эта обязанность сохраняется в течение всего этапа осуществления, особенно в том случае, когда эти обязанности передаются от международных сотрудников национальному персоналу.

9. Сферы ответственности

9.1. Организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций несет общую ответственность за создание условий и стимулов для эффективного управления программами по вопросам противоминной деятельности путем непрерывного совершенствования стандартов МСПМД в целях отражения динамики развития норм и практики в области противоминной деятельности и внесения изменений в международные правила и требования и договора, включая Конвенцию о правах ребенка (1989 г.) и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 г.). Служба ЮНМАС является подразделением Секретариата Организации Объединенных Наций, которое несет перед международным сообществом ответственность за разработку и поддержание стандартов МСПМД (IMAS). ЮНИСЕФ является координационным центром по вопросам ИМО в рамках системы ООН и несет ответственность за разработку, пересмотр и изменение компонента ИМО стандартов МСПМД (IMAS).

В некоторых ситуациях и в определенные периоды времени может возникнуть необходимость и целесообразность в том, чтобы ООН или другой признанный международный орган взяли на себя выполнение некоторых или всех обязанностей или некоторых или всех функций НОПМД.

В таких случаях ООН должна оказать соответствующую техническую поддержку, включая привлечение квалифицированного должным образом персонала, имеющего опыт работы в области ИМО.

Организация Объединенных Наций применяет стандарты МСПМД в рамках своих программ, мероприятий и контрактов по вопросам противоминной деятельности. В тех случаях, когда один или несколько стандартов МСПМД будут признаны несоответствующими существующим требованиям, ООН обеспечивает альтернативные спецификации, требования и руководящие принципы.

ООН должна обеспечить, чтобы удовлетворялись потребности в области ИМО пострадавших от мин общин и чтобы соответствующие мероприятия по ИМО предусматривались во всех новых и существующих программах по вопросам противоминной деятельности.⁹

ООН должна обеспечить обучение правилам техники противоминной безопасности персонала, работающего в миссиях ООН и на объектах ООН в пострадавших от мин странах.

9.2. Региональные организации

В некоторых районах мира региональные организации были уполномочены входящими в их состав государствами обеспечивать координацию и поддержку в отношении программ противоминной деятельности в пределах национальных границ этих государств. Конкретным примером может служить программа ОАГ по вопросам противоминной деятельности в Центральной и Южной Америке.

В этих условиях региональная организация может зачастую взять на себя ответственность за выполнение многих обязанностей и функций НОПМД, и она может также действовать в качестве механизма мобилизации и распределения донорских средств. Обязанности и функции региональных организаций в отношении противоминной деятельности в разных государствах будут разными и они должны быть отражены в конкретном меморандуме о взаимопонимании (МОВ) или аналогичном документе.

⁹ Цель 1.1 Стратегии ЮНИСЕФ в области противоминной деятельности (UNICEF Mine Action Strategy), 2002-2005 гг., стр. 9.

9.3. Национальный орган по вопросам противоминной деятельности (НОПМД)

НОПМД или организация, действующая от его имени, отвечает за создание условий, способствующих эффективному управлению национальными проектами по вопросам противоминной деятельности. НОПМД несет главную ответственность за разработку программы противоминной деятельности и управление этой программой, включая проекты по ИМО, в пределах своих национальных границ, и за обеспечение того, чтобы эта программа отвечала потребностям и приоритетам пострадавших от мин общин.

НОПМД несет ответственность за разработку и поддержание на надлежащем уровне национальных стандартов, правил и процедур, касающихся управления деятельностью по ИМО. Эти национальные стандарты, правила и процедуры не должны противоречить стандартам МСПМД и другим соответствующим национальным и международным стандартам, правилам и требованиям.

9.4. Доноры

Учреждения-доноры участвуют в процессе управления и поэтому они несут ответственность за обеспечение того, чтобы управление проектами, которые они финансируют, осуществлялось эффективно и в соответствии с национальными и/или международными стандартами. Это предусматривает уделение внимания составлению контрактной документации и обеспечение того, чтобы организации по вопросам ИМО, выбранные для реализации таких контрактов, соответствовали предъявляемым требованиям и национальным критериям аккредитации. Доноры или их представители также частично отвечают за обеспечение соблюдения стандартов и руководящих принципов, касающихся управления качеством (УК), включая мониторинг и оценку проекта. Эта ответственность и подотчетность даже еще более возрастают в тех ситуациях, когда НОПМД находится в процессе становления и не имел возможности накопить достаточный опыт.

9.5. Организации по вопросам противоминной деятельности

В конечном итоге, именно организация, которая осуществляет деятельность в области ИМО, необходимую для создания соответствующей и эффективной системы управления, демонстрирует эту систему национальному органу по вопросам противоминной деятельности (НОПМД) и применяет ее на протяжении всего периода осуществления проекта по ИМО. Там, где НОПМД находится в процессе становления, такие организации вполне могут способствовать этому процессу, оказывая консультативную и иную помощь, включая разработку национальных стандартов.

Все организации по вопросам ИМО должны применять стандарты МСПМД (IMAS) и привести свои СОП в соответствие с национальными законами и стандартами.

Приложение А (Информативное) Ссылки

В нижеследующих нормативных документах содержатся положения, которые в силу их упоминания в настоящем тексте, образуют положения этой части стандарта. Что касается датированных ссылок, то последующие поправки к этим изданиям или их пересмотренные варианты являются неприменимыми в данном контексте. Однако сторонам соглашений, основанных на этой части стандарта, рекомендуется рассмотреть возможность применения самых последних изданий указанных ниже нормативных документов. Что касается недатированных ссылок, то применяется самое последнее издание нормативного документа, на который делается ссылка. Члены ИСО и МЭК ведут реестры действующих в настоящее время стандартов ИСО (ISO) или ЕС (EN):

- a) МСПМД (IMAS) 01.10 Руководство по применению стандартов МСПМД (IMAS);
- b) МСПМД (IMAS) 04.10 Глоссарий терминов, определений и сокращений по вопросам противоминной деятельности;
- c) МСПМД (IMAS) 07.31 Аккредитация организаций и операций по проведению ИМО;
- d) МСПМД (IMAS) 7.41 Мониторинг программ и проектов в области информирования о минной опасности;
- e) МСПМД (IMAS) 08.10 Общая оценка противоминной деятельности;
- f) МСПМД (IMAS) 08.50 Сбор данных и оценка потребностей в целях информирования о минной опасности;
- g) МСПМД (IMAS) 10.10 Безопасность и гигиена труда – Общие требования;
- h) МСПМД (IMAS) 12.10 Планирование программ и проектов в области информирования о минной опасности;
- i) МСПМД (IMAS) 12.20 Осуществление программ и проектов в области информирования о минной опасности; и
- j) МСПМД (IMAS) 14.20 Оценка программ и проектов в области информирования о минной опасности.

Необходимо применять последний вариант / последнее издание этих ссылок. Женевский международный центр гуманитарного разминирования (ЖМЦГР) обладает экземплярами всех ссылок, которые используются в настоящем стандарте. ЖМЦГР ведет реестр самых последних вариантов/изданий стандартов и руководств МСПМД (IMAS) и ссылок на эти документы, и с ними можно ознакомиться на веб-сайте МСПМД (IMAS) ("<http://www.mineactionstandards.org>). НОПМД, предприниматели и другие заинтересованные органы и организации должны получить экземпляры данных документов перед тем, как приступить к реализации программ по вопросам противоминной деятельности.

Приложение В (Информативное) Термины, определения и сокращения

В.1.

Связь с общинами (Community liaison)

Связь с общинами в области противоминной деятельности. Взаимодействие с общинами, пострадавшими от мин и ВОП/НВБ, в целях обмена данными о наличии или воздействии мин и ВОП/НВБ, создания канала связи с программой по вопросам противоминной деятельности и разработки стратегий по сокращению рисков. Связь с общинами в области противоминной деятельности направлена на обеспечение того, чтобы потребности и приоритеты общин занимали центральное место в процессе планирования, осуществления и мониторинга противоминных операций.

Примечание: Связь с общинами основана на обмене информацией, и она вовлекает общины в процесс принятия решений (до, во время и после проведения разминирования) с целью установления приоритетов в противоминной деятельности. Таким путем программы по разминированию становятся всеобъемлющими, ориентированными на потребности общин и обеспечивают максимальное участие всех жителей общин. Участие жителей общины предполагает совместное планирование, осуществление, мониторинг и оценку проектов.

Примечание: В рамках установления связей с общинами также осуществляется деятельность по разработке конкретных промежуточных стратегий безопасности в целях изменения поведенческих реакций отдельных лиц и общины в целом. Эта процедура предназначена для сокращения масштабов воздействия мин и ВОП/НВБ на отдельных лиц и общины до тех пор, пока не будет устранена данная угроза.

В.2.

Разминирование (Demining)

Гуманитарное разминирование (Humanitarian demining)

Виды деятельности, которые приводят к устранению опасностей (рисков), связанных с минами и ВОП/НВБ, включая проведение технических обследований, составление карт, разминирование, маркировку, подготовку документации после проведения разминирования, установление связей с общинами и передачу общинам разминированных территорий. Разминирование может осуществляться различными типами организаций, такими как НПО, коммерческие компании, национальные группы по проведению операций в области разминирования или воинскими подразделениями. Разминирование может носить экстренный характер или проводиться в целях развития.

Примечание: В соответствии со стандартами и руководствами МСПМД (IMAS), очистка территорий от мин и ВОП/НВБ считается частью процесса разминирования.

Примечание: В соответствии со стандартами и руководствами МСПМД (IMAS), разминирование считается одним из мероприятий в рамках противоминной деятельности.

Примечание: В соответствии со стандартами и руководствами МСПМД (IMAS), термины «разминирование» и «гуманитарное разминирование» являются взаимозаменяемыми.

В.3.

Образование/обучение (Education)

Передача и приобретение с течением времени знаний (осведомленности или обладания информацией о фактах, идеях, истинах или принципах), отношения и практических методов посредством обучения и самостоятельного изучения. [Oxford Concise English Dictionary]

В.4.

Оценка (Evaluation)

Процесс, в ходе которого предпринимаются попытки с максимально возможной степенью систематичности и объективности оценить полезность или результативность той или иной операции.

Примечание: Термин «объективность» указывает на необходимость обеспечения сбалансированного анализа с учетом пристрастий и различий во взглядах разных участников (всех тех, кто заинтересован в осуществлении программ и испытывает на себе их воздействие, включая бенефициаров как главных действующих лиц) посредством использования различных источников и методов.

Примечание: Оценка считается одним из стратегически важных мероприятий.

Примечание: Определение, используемое в контексте осуществления программ. (*UNICEF Policy and Programming Manual*).

Анализ результата или серии результатов с целью определения количественных и качественных показателей эффективности и стоимости средств программного обеспечения - компонентов, оборудования или системы в условиях среды, в которой они будут функционировать.

Примечание: Определение, используемое в контексте проведения испытаний и оценки оборудования.

В.5.

Общая оценка противоминной деятельности (ООПМД) (General Mine Action Assessment - GMAA)

Непрерывный процесс, в ходе которого проводится всесторонний анализ всех зарегистрированных и/или предполагаемых мест наличия **мин** или **неразорвавшихся боеприпасов**, количества и типов **взрывоопасных предметов** и информации о местных почвах, растительности и климате, а также оценка масштабов и степени **воздействия** проблемы наземных мин на отдельных лиц, общину и страну.

Примечание: Эти элементы ООПМД могут осуществляться параллельно или изолированно.

В.6.

Руководство (Guide)

Руководство по применению стандартов МСПМД (IMAS) включает в себя общие правила, принципы, рекомендации и информацию.

В.7.

Вред/ущерб (Harm)

Причинение телесных повреждений или нанесение вреда **здоровью** людей или ущерба имуществу или окружающей среде. [Руководство ИСО (ISO Guide) 51:1999(E)]

В.8.

СУИПМД (IMSMA)

Система управления информацией для проведения противоминных операций (Information Management System for Mine Action).

Примечание: Это информационная система, которую предпочитают учреждения Организации Объединенных Наций и которая используется для управления важнейшими данными в рамках финансируемых ООН полевых программ. Полевой модуль (ПМ) обеспечивает сбор данных, анализ информации и управление проектами. Он используется персоналом центров по проведению противоминных операций (ЦПМД) на национальном и региональном уровнях, а также теми, кто занимается осуществлением проектов по вопросам противоминной деятельности, например, организациями по разминированию.

В.9.

Международные стандарты противоминной деятельности (МСПМД) (International Mine Action Standards - IMAS)

Документы, разработанные Организацией Объединенных Наций от имени международного сообщества, и которые направлены на повышение уровня безопасности и эффективности **противоминной деятельности** путем предоставления рекомендаций, установления принципов и, в некоторых случаях, путем определения международных требований и спецификаций.

Примечание: Эти стандарты определяют круг обязанностей и полномочий, что стимулирует спонсоров и управляющих противоминными программами и проектами на местах к тому, чтобы достигать согласованных уровней эффективности и **безопасности** и демонстрировать их наличие.

Примечание: Они обеспечивают общие формулировки и термины и рекомендуют форматы и правила для обработки данных, что создает условия для свободного обмена важной информацией; этот обмен информацией приносит пользу другим программам и проектам и оказывает содействие в отношении мобилизации ресурсов, установления приоритетов в этой области и управления этими ресурсами.

В.10.

Обследование воздействия наземных мин (ОВНМ) (Landmine Impact Survey - LIS)

Обследование воздействия (Impact survey)

Оценка социально-экономического воздействия, вызванного фактическим или предполагаемым наличием мин и ВОП/НВБ, в целях оказания содействия процессу планирования и определения порядка очередности осуществления противоминных программ и проектов.

В.11.

Мина (Mine)

Боеприпас, предназначенный для установки под землей, на земле или вблизи поверхности земли или другой поверхности, и для взрыва от присутствия, близости или непосредственного воздействия человека или движущегося средства. [ДЗР (МВТ)]

В.12.

Несчастный случай, связанный с минами (Mine accident)

Несчастный случай, возникший за пределами участка, где производится разминирование, и представляющий собой опасность, связанную с минами или ВОП/НВБ (см. несчастный случай при разминировании).

В.13.

Противоминная деятельность (ПМД) (Mine action)

Виды деятельности, которые направлены на то, чтобы сократить масштабы социального, экономического и экологического воздействия мин и ВОП/НВБ.

Примечание: Противоминная деятельность представляет собой не только разминирование; она касается жизни людей и обществ и того, как они подвергаются воздействию, связанному с наземными минами. Цель противоминной деятельности заключается в том, чтобы сократить минную опасность до уровня, при котором люди могут жить безопасно; при котором экономическое, социальное и физиологическое развитие может осуществляться беспрепятственно, не подвергаясь воздействию ограничений, вызываемых воздействием мин, и при котором могут решаться вопросы, связанные с удовлетворением потребностей лиц, пострадавших от мин. Противоминные операции включают пять взаимодополняющих видов деятельности:

- а) информирование о минной опасности (ИМО);

- b) гуманитарное разминирование, т.е. проведение обследований по обнаружению мин и ВОП/НВБ, составление карт, маркировка и разминирование минных полей;
- c) оказание помощи пострадавшим от мин и ВОП/НВБ, включая реабилитацию и реинтеграцию;
- d) уничтожение запасов мин; и
- e) ведение общественно-пропагандистской кампании за запрещение использования противопехотных мин (ППМ).

Примечание: Необходимо проведение целого ряда вспомогательных мероприятий для оказания поддержки осуществлению пяти компонентов противоминной деятельности, включая оценку и планирование, мобилизацию и определение порядка очередности использования ресурсов, управление информацией, развитие профессиональных навыков специалистов и подготовку руководящих кадров, контроль за качеством (КК) и применение эффективных, соответствующих и безопасных технологий и оборудования.

В.14.

Осведомленность о минах (Mine awareness)

См. Информирование о минной опасности (ИМО) (see Mine Risk Education - MRE).

В.15.

Риск, связанный с минами (Mine risk)

Сочетание вероятности и серьезности нанесения телесных повреждений и причинения ущерба имуществу или окружающей среде в результате непреднамеренной **детонации** мины или ВОП/НВБ. [Адаптированный вариант из Руководства ИСО (ISO Guide) 51:1999(E)]

В.16.

Информирование о минной опасности (ИМО)/Обучение рискам жизнедеятельности в условиях минной опасности (ОРЖМО) (Mine Risk Education - MRE)

Виды деятельности, направленные на сокращение рисков, связанных с получением телесных повреждений в результате подрыва на минах / НВБ, путем повышения степени осведомленности о минной опасности и содействия принятию более безопасных видов и форм поведения группами людей, включая распространение общественной информации, обучение и подготовку, а также связь с общинами по вопросам противоминной деятельности.

В.17.

Сокращение рисков, связанных с минами (Mine risk reduction)

Те действия, которые снижают вероятность и серьезность нанесения телесных повреждений и причинения ущерба имуществу или окружающей среде. [Адаптированный вариант из Руководства ИСО (ISO Guide) 51:1999(E)] Сокращение рисков, связанных с минами, может быть достигнуто путем проведения технических мероприятий, таких, как разминирование, ограждение или маркировка или за счет принятия более безопасных видов поведения в результате осуществления ИМО.

В.18.

Мониторинг (Monitoring)

В контексте противоминной деятельности, этот термин означает ... санкционированное наблюдение, инспекцию и оценку квалифицированным персоналом за участками, объектами, оборудованием, видами деятельности, процессами и процедурами, без принятия на себя ответственности за объекты мониторинга. Мониторинг, как правило, осуществляется с целью проверки соответствия мероприятий, процедур и стандартных методов и зачастую включает элементы регистрации, учета и отчетности.

В контексте информирования о минной опасности (ИМО), термин означает ... процесс оценки того, что происходит, или слежения за этим. Он включает:

- a) измерение достигнутого прогресса в отношении выполнения имплементационного плана для принятия мер – программ/проектов/мероприятий, стратегий, политики и конкретных задач.
- b) определение изменений в условиях или в совокупности условий или установление того, что такие изменения отсутствуют (например, изменения в положении детей и женщин или изменения в более широком контексте на уровне страны)
- c) определение, взятое из документа ЮНИСЕФ *Руководство в области политики и программирования*.

В.19.

Организация по ИМО (MRE organisation)

Любая организация, включая правительственные учреждения, неправительственные организации и организации гражданского общества (например, женские союзы, молодежные организации, общества Красного Креста и Красного Полумесяца), коммерческие структуры и воинские подразделения (включая подразделения по поддержанию мира), которые занимаются реализацией проектов или заданий в области ИМО. Организация по ИМО может быть главным подрядчиком, субподрядчиком, консультантом или агентом. Термин «Подразделение по ИМО» означает организацию, которая, как бы она не называлась, официально уполномочена проводить один или несколько видов деятельности по ИМО, таких как оценка проектов в области общественной информации, учебных проектов на базе школ или проектов по установлению связей с общинами по вопросам противоминной деятельности.

В.20.

Национальный орган по вопросам противоминной деятельности (НОПМД) (National Mine Action Authority - NMAA)

Правительственное ведомство (правительственные ведомства), организация (организации) или учреждение (учреждения) в каждой стране, пострадавшей от воздействия мин, на которые возложены обязанности, связанные с регулированием, управлением и координацией противоминных операций.

Примечание: В большинстве случаев национальный центр по проведению противоминных операций (НЦПМО) или эквивалентное ему учреждение, будут действовать в качестве НОПМД или от его имени.

Примечание: В некоторых ситуациях и в определенные периоды времени может возникнуть необходимость и целесообразность в том, чтобы ООН или другой признанный международный орган взяли на себя выполнение некоторых или всех обязанностей или некоторых или всех функций НОПМД.

В.21.

Распространение общественной информации (Public information dissemination)

Информация в отношении ситуации, связанной с минами и ВОП/НВБ, которая используется для информирования населения или для обновления о нем данных. Такая информация может быть сосредоточена на конкретных вопросах, таких как соблюдение противоминного законодательства, или она может быть использована для мобилизации поддержки общественностью противоминных программ. Такие проекты обычно включают сообщения, направленные на сокращение рисков, но они могут также использоваться для изложения национальной политики в области противоминной деятельности.

В.22.

Риск (Risk)

Сочетание вероятности возникновения ущерба и серьезности этого ущерба. [Руководство ИСО 51:1999(E)]

В.23.

Невзорвавшийся боеприпас (НВБ) (Unexploded Ordnance - UXO)

Взрывоопасный предмет (ВОП), который подготовлен к использованию или использован посредством активации его запала, взрывателя, перевода в боевое положение или каким-

либо другим способом, и который после выстрела, сброса, метания или пуска остался невзорвавшимся по причине сбоя в порядке функционирования, конструктивного дефекта или по любой другой причине.

В.24.

Служба Организации Объединенных Наций по вопросам противоминной деятельности (ЮНМАС) (United Nations Mine Action Service - UNMAS)

Координационный центр в рамках системы ООН, предназначенный для осуществления всех видов деятельности, связанных с минами.

Примечание: Служба ЮНМАС является подразделением в рамках Секретариата ООН, которое отвечает перед международным сообществом за разработку и применение МСПМД (IMAS).

Примечание: ЮНИСЕФ является координационным центром в области (ИМО) в рамках руководящих принципов общей координации, осуществляемой Службой ЮНМАС.

Учет и регистрация поправок

Управление процессом внесения поправок в стандарты МСПМД

Серии стандартов МСМДП (IMAS) подлежат официальному обзору каждые три года, однако это не исключает возможности внесения в них в период между обзорами существенных поправок по соображениям оперативной безопасности и эффективности или в редакционных целях.

По мере внесения поправок в настоящий стандарт МСПМД (IMAS), им присваивается порядковый номер, указывается дата и краткое содержание поправки, как это показано в нижеследующей таблице. О внесении поправки будет также указано на титульном листе стандарта МСПМД (IMAS) путем добавления под датой издания стандарта фразы «с учетом внесенной поправки (внесенных поправок) № 1 и т.д.»

По мере завершения официальных обзоров каждого стандарта МСПМД (IMAS), могут выпускаться новые издания. Поправки, внесенные к моменту выпуска нового издания, будут включены в это новое издание, а из таблицы учета поправок удаляются соответствующие записи. Затем вновь начнется учет вносимых поправок вплоть до проведения следующего обзора.

На веб-сайте проекта МСПМД (IMAS) (<http://www.mineactionstandards.org>) будут воспроизводиться варианты стандартов МСПМД (IMAS) с учетом самых последних поправок.

Номер	Дата	Краткое содержание поправки
1	1 декабря 2004 года	1. Изменения, связанные с форматированием текста. 2. Незначительные редакционные изменения. 3. Изменения, внесенные в термины, определения и сокращения, по мере необходимости, с целью обеспечения соответствия настоящего стандарта со стандартом МСПМД (IMAS) 04.10. 4. Существенные изменения: а) Подпункт 5.1: полный пересмотр.
2	23 июля 2005 года	1. Термин «Оставленный ВБ» был несколько раз заменен в этом стандарте МСПМД (IMAS) термином «Оставленный взрывоопасный боеприпас (ОВБ)». 2. Приложение В: изменение, внесенное в определение термина «Информирование о минной опасности (ИМО)» с целью приведения его в соответствие с определением в стандарте МСПМД (IMAS) 04.10.